

人才流出一人才流入

约翰内斯·劳*



“Brain drain-Brain gain”，对我来说，这听上去总有点像是股民字典里的词条。“Brain drain-Brain gain”，中文的意思是“人才流失—人才流入”。也许翻成“人才流出一人才流入”更为贴切。如果一个国家可以做到把人才从国外吸引进来，它的股票就上涨。相反，那些流失人才的国家的股票就下跌。

这个比喻多少有些道理，却像很多其他的事情一样，只反映了事实的一半。人才也需要发展，需要支持和经常不断的灵感的激发。人才作为潜能，要想起他应有的作用，必须能够施展和发挥。他们不能只处于被管理的地位。只有在可以找到榜样和激励的地方，他们才能得到最好的发挥。人才的交

流中生存，交流也使人才受益。

这一点自古以来就被科学界铭记在心。早在古典时期，人们就长途跋涉去寻访名师，从他们那里获得教益。十二世纪时，欧洲最初的大学就是通过这种方式形成的。直到现在，科学仍然是从科研人员之间的交流中汲取营养。

因此，特别是对学者们来说，常到国外去工作一段时间并不是什么值得惊讶的事。回来的时候，他们会带来新的知识，建立起新的联系。他们通过这种方式给自己的国家带来的好处，比一直留在家里不出去要大得多。

科学交流对大家都有益。我们今天的东道主德中科学中心，就是个很好的范例。几个月前，这里举行了一次有关“非典”的研讨会。在抗击这个新的和危险的病原体的斗争中，德国同行们的支持对于中方来说相当重要，而德国科学工作者们也从对萨斯病毒的研究中学到了很多东西，这对他们自己的工作也有裨益。

我由此相信，只要每一个“Brain drain”的时间是有限的，那么它终将成为“Brain gain”。

试图将自己科学界的年轻一代永久地、不顾一切地留在自己的国家，是我们应当避免的一个错误。对交流所作的、一切力所能及的支持都是值得的。在联邦政府以及德国的大型科学组织和他们的中国伙伴们的发起和支持下，德意联邦共和国和中国之间的科学合作卓有成效，对此我深表感谢。

和中国一样，我们也面临着人才外流的问题，其流向主要是美国。我不认为这个问题的根源在于德国高等学校的质量。德国的科学与高等教育，在全球一如既往地享受着盛誉。当然，我们没有像哈佛、耶鲁和普林斯顿这样的灯塔学校。但是以整体衡量，德国高等学校的水平仍属于世界一流。

* 联邦德国总统。

本文系作者在2003年9月12日在中德科学中心举行的“智力流失与智力引进”论坛上的致词。

本文于2003年9月18日收到。

经济合作发展组织所作的调查项目“教育概览”显示,最受外国学生欢迎的国家中,德国排名第三,仅在美国和英国之后。在德国大学里学习的学生中,仅来自中国的青年男女就达到约1.4万人,其中一半以上攻读的是自然科学和工程技术。在德国高校就读的外国学生中,中国人的总数为第一,与在美国的情况相同。

对于德国来说,真正的挑战在于,如何让来自其他国家的科学人员与德国保持长期的联系,又如何让去了国外一段时间的德国学者们重新回到德国。

德国联邦政府与各州政府,都在努力为德国学术界的后代创造更好的就业机会。比如我们正在考虑,取得大学教授资格的漫长过程是否真的必要,是否应当至少在自然科学和工程技术领域对这一制度加以变革。因为只有这样,才能让学者们尽早地开始独立的科研工作。

同等重要的是,德国的各种政治力量应当最终为通过一部现代的、关于移民和社会融合的法律达

成共识。在未来,我们将更多地需要来自国外的、接受过良好教育的专业人员和科研人员。如果父母这一辈是从其他国家来到德国的,那么他们的子女在我们的教育制度中则需要更多的支持和机会。这是我们对每一个个体所负有的责任,它也关系到我们整个社会的切身利益。

中国在人口发展方面所面临的问题与德国完全不同。在这方面,中国也是德国的一个重要伙伴。我们应当更加努力地在中国为接受了良好教育的中国人提供事业发展的机会。我相信,从长远的眼光来看,中国也将从中受益。目前已经有许多中国的科研机构与在国外的中国科研人员保持着良好的关系。既在国外工作,同时又在中国的高校授课的学者,并不罕见。这有助于使“人才流出”转变为“人才流入”。

我期盼着听到专家们的意见,并向各位真诚致意。

·资料·信息·

《自然科学进展》纪念 DNA 双螺旋结构发现 50 周年专刊介绍

今年的4月25日,是人类当代科学技术史中具有里程碑意义的重要事件——DNA双螺旋结构发现50周年的纪念日。《Nature》期刊编辑出版了“纪念DNA双螺旋结构发现50周年”专辑,重温了沃森、克里克、威尔金斯、富兰克林女士等科学家的原始论著,概括评价了这一给近代生命科学和生物技术带来重大变革的伟大发现,欣喜人类开始认识和破译生命奥妙的伟大成果。为帮助我国广大科学技术工作者、特别是年轻的科学技术工作者和青年学生深刻理解DNA双螺旋结构发现的伟大科学意义和深远影响,《自然科学进展》期刊荣幸地获得《Nature》期刊社授权,翻译出版“纪念DNA双螺旋结构发现50周年”专辑中文版。

为了保证这本专刊的翻译和编辑质量,《自然科学进展》编辑部在例行的翻译和校对程序基础上,特请邹承鲁院士对部分译校稿进行最后的审核把关;并根据邹承鲁院士的建议,邀请了部分优秀青年学者参加审校工作,他们是美国普林斯顿大学分子生物系施一公教授,英国国立医学研究所实验室主任

徐琦玲博士,英国圣-安德鲁斯大学化学系副教授周午纵博士,中国科学院遗传与发育生物学研究所李家洋、薛勇彪研究员,中国科学院微生物研究所唐宏研究员,中国科学院化学研究所王鸿飞研究员等。

《纪念DNA双螺旋结构发现50周年》专刊不仅对从事生命科学领域的研究人员会有积极的帮助和借鉴;对所有从事自然科学研究的青年研究人员撰写高水平的学术文章也是很好的范本;对广大青年学生的科学普及,也会有积极的推动作用。《自然科学进展》编辑部期待“纪念DNA双螺旋结构发现50周年”专辑中文版的积极效果,并希望广大读者对《自然科学进展》的进一步支持与帮助。

本专刊定价18元/册,邮寄费2元/册。读者可与国家自然科学基金委员会科学基金杂志社办公室联系购买。

联系人:刘俐、程宇

联系电话:62327204 传真:62326921

地址:北京市海淀区双清路83号

邮编:100085